

Mitterteicher

mit Veranstaltungskalender
und Mitteilungen der Stadt Mitterteich

Tafel



Juni 2017



Informationsblatt des Gewerbevereins Mitterteich e. V.

**Tolle
Veranstaltungen
im Juni!**

Mehr dazu im Innenteil

Pfingst-Gartenfest der Feuerwehr Pechofen

Oberteich. (jr) Die Feuerwehr Pechofen lädt am Pfingstwochenende zu seinem traditionellen Gartenfest nach Pechofen. Gefei-ert wird am Pfingstsonntag, 4. Juni ab 9 Uhr mit dem Frühschoppen, ab 11.30 Uhr gibt es Mittagessen mit Schweinebraten und Spoutzn. Am Pfingstmontag, 5. Juni ab 9 Uhr wieder Frühschoppen, ab 11.30 Uhr Mittagessen mit Schweineschnitzel. An beiden Tagen ist zudem Kaffee und Kuchen, sowie Barbetrieb. Das Gartenfest findet bei jeder Witterung statt, gefeiert wird in einem beheizten Festzelt in der Nähe des Feuerwehrgerätehauses. Vorsitzender Josef Schwägerl und Kommandant Thomas Zintl freuen sich auf viele Besucher.

Kaufhaus Zeitler dankt langjährigen Mitarbeiterinnen

Kaufhaus feiert 135. Geburtstag und wird
in der vierten Generation geführt



Mitterteich. (jr) Jubiläum kann das Kaufhaus Zeitler feiern, seit 135 Jahren gibt es das Fachgeschäft in Mitterteich. 1882 wurde es in der Bachstraße 11 gegründet, seit 1990 befindet es sich am Oberen Markt 20. In der 135-jährigen Geschichte ist das Kaufhaus immer in Familienbesitz der Familie Zeitler. Das Besondere dabei, immer stand ein Chef namens Franz an der Spitze des Unternehmens. Derzeit führen das Kaufhaus Franz Zeitler (rechts) und seine Frau Eva Darb-Zeitler (links). Anlässlich des Firmenjubiläums gab es jetzt eine Reihe von Mitarbeitererhrungen. Besonders stolz ist das Kaufhaus Zeitler, dass

alle Jubilare im Kaufhaus Zeitler ausgebildet und dann übernommen wurden. Geehrt wurden Erika Ernst (3. von links) für 45-jährige Betriebszugehörigkeit, Ilona Leiß (2. von links) für 35 Jahre im Unternehmen, Kerstin Welz (2. von rechts) für 25 Jahre und Michaela Lindner für 15 Jahre Treue zum Kaufhaus Zeitler. Die Geschäftsleitung dankte mit Blumen und einem Geldpräsent für diese jahrzehntelange Treue. Zu den Gratulanten zählten auch die Seniorchefs Franz und Resi Zeitler, die die Mitarbeiterinnen vor Jahren eingestellt und ausgebildet hatten.

Bild: jr

Bei uns finden Sie bestimmt was Sie suchen.

Besuchen Sie uns! Wir freuen uns auf Sie!

Kaufhaus ZETTLER

Ihr persönliches Fachgeschäft

Mitterteich, Oberer Markt 20

Tel. 0 96 33/12 59

Weissbierfest

**30. Juni bis
02. Juli 2017
in Kleinsterz**

Auf geht's nach Kleinsterz zum Weißbierfest der Freiwilligen Feuerwehr Großensterz. Wir freuen uns auf viele Gäste von Nah und Fern.

Brauerei Hösl, Bahnhofstr. 1, 95666 Mitterteich
www.hoeslbraeu.de

WEISSBIER
RESI

Veranstaltungskalender Juni 2017

Mitterteich

1. 6. 2017, 13.30 Uhr
Fahrt nach Waldeck zu den
Hollerhöfen
Katholischer Frauenbund,
Treffpunkt Josefsheim

1. 6. 2017, 19.00 Uhr
Handarbeitsrunde
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

2. 6. 2017, 9.00 Uhr
Offener Treff mit Gute Laune
Frühstück
Mehrgenerationenhaus,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

2. 6. 2017, 20.00 Uhr
Monatsversammlung
Kleintierzuchtverein e. V.

2. 6. 2017, 20.00 Uhr
Vereinsmeisterschaft
Feuerwaffen
Kgl. priv. Schützengesellschaft, Schützenhaus

3. 6. 2017, 14.00 Uhr
Sommerfest
Stadt, Kindergarten, Kinderhaus Mitterteich

3. 6. 2017, 19.30 Uhr
1. FCN Fanclub-Treffen
1. FCN Fanclub Stiffland,
Vereinsheim der Taubenzüchter

4. 6. 2017, 14.00 Uhr
Gartenfest
FFW Pechofen, Feuerwehrhaus Oberteich

6. 6. 2017, 14.00 Uhr
Offener Treff und Spielenach-
mittag im Dienstagscafé
Mehrgenerationenhaus,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

6. –10. 6. 2017
Zoiglausschank
Zoiglbauer, Zoiglbauer

6. 6. 2017, 18.30 Uhr
Nordic Walking
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

6. 6. 2017, 19.30 Uhr
Schach-Spielabend
Schachclub Mitterteich,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

7. 6. 2017, 9.00 Uhr
Familienfrühstück
Mehrgenerationenhaus,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

7. 6. 2017, 14.00 Uhr
Treffen der Angehörigengruppe
„Demenz“
Mehrgenerationenhaus,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

8. 6. 2017, 19.00 Uhr
Handarbeitsrunde
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

9. 6. 2017, 9.00 Uhr
Offener Treff mit Gute Laune
Frühstück
Mehrgenerationenhaus,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

9. 6. 2017, 20.00 Uhr
Clubabend
MSC-Stiffland,
Treffpunkt Naturfreundehaus Wernersreuth

9. 6. 2017, 20.00 Uhr
Monatsversammlung
Reservisten Mitterteich,
Gasthof Bayerischer Hof

10. 6. 2017, 18.00 Uhr
Sommerfest
Siedlergemeinschaft Pleußen, Vereinsheim
der Siedlergemeinschaft Pleussen

11. 6. 2017, 14.00 Uhr
Sommerfest
Siedlergemeinschaft Pleußen, Vereinsheim
der Siedlergemeinschaft Pleussen

12. 6. 2017, 19.00 Uhr
Stricktreff „Flotte Nadeln“
Mehrgenerationenhaus,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

12. 6. 2017, 19.30 Uhr
Einführungsabend der
Luisenburgschauspieler
Arbeitskreis Heimatpflege Mitterteich,
Grundschule

12. 6. 2017, 20.00 Uhr
Königsschießen
Kgl. priv. Schützengesellschaft, Schützenhaus

13. 6. 2017, 8.00 Uhr
Ganztagesfahrt nach Landshut
Kath. Seniorenkreis, Treffpunkt Josefsheim

13. 6.–17. 6. 2017
Zoiglausschank
Zoiglwirt Oppl, Zoiglstube Oppl

13. 6. 2017, 14.00 Uhr
Offener Treff und Spiele-
nachmittag im Dienstagscafé
Mehrgenerationenhaus,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

13. 6. 2017, 18.30 Uhr
Nordic Walking
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

13. 6. 2017, 19.30 Uhr
Schach-Spielabend
Schachclub Mitterteich,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

14. 6. 2017, 14.30 Uhr
Vortrag „Schönheit der
Pflanzen- und Tierwelt
des Stiftlandes“
Evang. Seniorenkreis, Evang. Gemeindehaus

14. 6. 2017, 15.00 Uhr
Trauercafé
Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

14. 6. 2017, 19.00 Uhr
Monatsversammlung
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

15. 6. 2017, 19.00 Uhr
Handarbeitsrunde
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

15. 6. 2017, 19.00 Uhr
Schießtraining in Thumssenreuth
Krieger-, Soldaten- und Reservistenkamerad-
schaft, Josefsheim

16. 6. 2017, 9.00 Uhr
Offener Treff mit Gute Laune
Frühstück
Mehrgenerationenhaus,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

16. 6. 2017, 19.30 Uhr
Sommwendschießen
Kgl. priv. Schützengesellschaft, Schützenhaus

16. 6. 2017, 20.00 Uhr
Königsschießen
Kgl. priv. Schützengesellschaft, Schützenhaus

16. 6. 2017, 20.00 Uhr
Monatliches Treffen
MVM Mororsportverein Mitterteich,
Clubheim Rieberhalle

17. 6. 2017, 14.00 Uhr
Inklusives Motorradtreffen
Selbsthilfegruppe für Behinderte und Nicht-
behinderte, Parkplatz beim Museum

17. 6. 2017, 16.00 Uhr
Musiksommer – Feier der
Sommersonnenwende
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

19. 6. 2017, 18.00 Uhr
Bauausschusssitzung
Stadt Mitterteich, Altes Historisches Rathaus

19. 6. 2017, 19.00 Uhr
Kameradschaftsabend
Krieger-, Soldaten- und Reservistenkamerad-
schaft, Kellnerhaus

19. 6. 2017, 20.00 Uhr
Königsschießen
Kgl. priv. Schützengesellschaft, Schützenhaus

20. 6. 2017, 14.00 Uhr
Offener Treff und Spielenach-
mittag im Dienstagscafé
Mehrgenerationenhaus,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

20. 6. 2017, 14.30 Uhr
Vortrag über Einbruchssicherung
durch KPI Weiden
VdK OV Mitterteich,
Treffpunkt Gasthof Obst in Pechbrunn

20. 6. 2017, 18.30 Uhr
Nordic Walking
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

20. 6. 2017, 19.30 Uhr
Schach-Spielabend
Schachclub Mitterteich,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

21. 6. 2017, 14.00 Uhr
Ausflug nach Konnersreuth
SPD-Seniorendub, Treffpunkt Josefsheim

21. 6. 2017, 14.00 Uhr
Vortrag: „Mondwissen –
Über dem Einfluss auf Mensch
und Natur“
Mehrgenerationenhaus,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

22. 6. 2017, 19.00 Uhr
Handarbeitsrunde
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

23. 6. 2017, 9.00 Uhr
Offener Treff mit Gute Laune
Frühstück
Mehrgenerationenhaus,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

23. 6. 2017, 19.00 Uhr
Bereitschaftsabend
Bayer. Rotes Kreuz, BRK Vereinsheim

23. 6. 2017, 19.30 Uhr
Sonnwendschießen
Kgl. priv. Schützengesellschaft, Schützenhaus

23. 6. 2017, 20.00 Uhr
Königsschießen
Kgl. priv. Schützengesellschaft, Schützenhaus

24. 6. 2017, 14.00 Uhr
Nachbarschaftsfest
AWO Kreisverband Tirschenreuth Pflege-
team Mitterteich, Dennerleinplatz

24. 6. 2017, 19.00 Uhr
Preisverteilung vom
Sonnwendschießen
Kgl. priv. Schützengesellschaft, Schützenhaus

25. 6. 2017, 9.00 Uhr
Treffen der Alleinerziehenden
Mehrgenerationenhaus,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

25. 6. 2017, 10.00 Uhr
Musiksommer – Tag der
offenen Gartentür
Obst- und Gartenbauverein Mitterteich,
Kreislehrgarten

25. 6. 2017, 10.30 Uhr
Fest – 20 Jahre TuS-Skihütte
TuS 1892 Mitterteich e. V., TuS - Skihütte

26. 6. 2017, 19.00 Uhr
Stricktreff „Flotte Nadeln“
Mehrgenerationenhaus,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

26. 6. 2017, 20.00 Uhr
Königsschießen
Kgl. priv. Schützengesellschaft, Schützenhaus

27. 6.–1. 7. 2017
Zoiglausschank
Zoiglwirt Hartwich, Zoiglstube Hartwich

27. 6. 2017, 14.00 Uhr
Offener Treff und Spielenach-
mittag im Dienstagscafé
Mehrgenerationenhaus,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

27. 6. 2017, 18.30 Uhr
Nordic Walking
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

27. 6. 2017, 19.30 Uhr
Schach-Spielabend
Schachclub Mitterteich,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

28. 6. 2017, 13.00 Uhr
Ausflug nach Bad Steben
Evang. Seniorenkreis, Treffpunkt Sparkasse

28. 6. 2017, 14.00 Uhr
Café International
Mehrgenerationenhaus,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

28. 6. 2017, 19.30 Uhr
Volksmusikalisches Singen und
Musizieren
Singkreis Vetter Hannes,
Naturfreundehaus Mitterteich

Impressum:

„Mitterteicher Tafel“

Herausgeber: Gewerbeförderverein e. V. Mitterteich

Erscheinungstag: Freitag, 26. Mai 2017

Erscheinungsweise: 11 mal jährlich

Redaktion: Josef Rosner
Gewerbeförderverein Mitterteich (verantwortlich)
Telefon 09632/8513
E-Mail: Rosner.Josef@t-online.de

Anzeigen: Alexander Hellwig (verantwortlich)

Projektleitung: Bernhard Griesel, Tel. 0961/85-228
E-Mail: bernhard.griesel@oberpfalzmedien.de

Druck: Druckzentrum Der neue Tag
Für den Anzeigeninhalt ist der Auftraggeber selbst
verantwortlich. Für Irrtümer wird keine Haftung über-
nommen.

Gesamtherstellung:
Oberpfalz Medien, Der neue Tag, Weigelstraße 16
92637 Weiden

Auflage: 8500 Exemplare
Verteilung: Mitterteich, Konnersreuth, Wiesau,
Fuchsmühl, Friedenfels, Waldershof.
Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben nicht
unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.
Artikel und Beiträge – Nachdruck verboten.
Für eingesandte Bilder muss das Copyright
beim Einsender liegen. Etwasige Forderungen
geben wir ansonsten an den Einsender weiter.

Neue Attraktionen für Kinder

Mitterteicher Freibad hat seit 20. Mai geöffnet - Eintrittspreise bleiben gleich

Mitterteich. (jr) Etwas verzögert hat sich heuer die Eröffnung des Mitterteicher Freibades. Gründe hierfür waren nicht zuletzt die enormen Investitionen der Stadt, Bürgermeister Roland Grillmeier spricht von 100.000 Euro, sowie das bisher unstetige Wetter. Das Warten hat aber jetzt ein Ende. Seit Samstag, 20. Mai hat das Freibad an der Marktredwitzer Straße seine Pforten geöffnet. Gleich vorweg, die Eintrittspreise bleiben gleich. Saison- und Wertkarten können ab sofort bei der Stadt oder an der Freibadkasse erworben werden. Das Freibad Mitterteich feierte im vergangenen Jahr vierzigjähriges Bestehen. Von der Attraktivität hat es nichts eingebüßt, wie die jährlich zwischen 40000 bis 50000 Besucher beweisen.



Freuen sich auf die neue Saison im Mitterteicher Freibad, am Samstag, 20. Mai ging's los. Mit dabei sind heuer (von links) die Bademeister Erwin Haselbauer und Stefan Pelz, Isabella Meierhöfer (Kasse), Harald Pelz (Wasserwacht), Elke Bormann (Kasse), Bürgermeister Roland Grillmeier, Bademeister Stefan Helgert und Günther Deinzer (Stadtverwaltung). (jr) Bild: jr

Bis zum Schluss liefen noch die letzten Arbeiten im Freibad. Technischer Leiter Günther Deinzer von der Stadtverwaltung und die drei Bademeister Erwin Hasel-

bauer, Stefan Pelz und Stefan Helgert hatten viel zu tun, damit auch wirklich alles top ist. Verbesserungs- und Wartungsarbeiten wurden bei der großen Rutsche durch-

geführt. Im Außen-WC-Bereich wurden neue Fenster und Türen eingebaut. Der Kleinkinderbereich bekommt ein neues Sonnensegel. Weiter erneuert werden die Zuananlagen. Das Wasser in den Schwimmbecken wurde auf 24 Grad aufgeheizt, damit sich die Badegäste auch wohl fühlen. Geöffnet ist täglich von 9 bis 20 Uhr, Montag von 13 bis 20 Uhr. Sie alle dürfen sich freuen auf rund 2000 Quadratmeter Wasserfläche und auf eine 5000 Quadratmeter große Liegewiese. Geöffnet hat wieder der Kiosk, der sich um das leibliche Wohl der Badegäste kümmert. Es ist also angerichtet, nur noch das Wetter muss mitspielen, dann können die Badegäste das feuchte Vergnügen im Freibad so richtig genießen.

29. 6. 2017, 9.00 Uhr
Baby-Tragetreff
Mehrgenerationenhaus,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

29. 6. 2017, 19.00 Uhr
Handarbeitsrunde
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

30. 6. 2017, 9.00 Uhr
Offener Treff mit Gute Laune Frühstück
Mehrgenerationenhaus,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

30. 6. 2017, 19.00 Uhr
Musiksommer – Pop meets Jazz
Stadt Mitterteich, Mehrgenerationenhaus

30. 6. 2017, 20.00 Uhr
„Resi goes clubbing“
FFW Großensterz, Innenhof des Gemeinschaftshauses Kleinsterz

30. 6. 2017, 20.00 Uhr
Königsschießen
Kgl. priv. Schützengesellschaft, Schützenhaus

Leonberg

11. 6. 2017, 11.00 Uhr
Gartenfest
FFW Königshütte, Dorfplatz Zirkenreuth

13. 6. 2017, 14.00 Uhr
Seniorentreff
Pfarrei Leonberg, Jugendheim Leonberg

14. 6. 2017, 18.00 Uhr
Gartenfest
FFW Pfaffenreuth, Dorfplatz Pfaffenreuth

15. 6. 2017, 11.00 Uhr
Gartenfest
FFW Pfaffenreuth, Dorfplatz Pfaffenreuth

18. 6. 2017, 10.00 Uhr
Gemeindefußballturnier
Dorfgemeinschaft Themenreuth,
Kinderspielplatz Themenreuth

24. 6. 2017, 19.00 Uhr
Johannisfeuer
KlJB Leonberg,
Parkplatz bei Leonberg (550 m)

Pechbrunn

12. 6. 2017, 14.00 Uhr
Gebets- und Gesprächskreis
KAB-Altenwerk Pechbrunn,
Pfarheim Pechbrunn

17. 6. 2017, 18.00 Uhr
Dorffest
Burschenverein Groschlattengrün,
Gasthof Knopf

18. 6. 2017, 10.00 Uhr
Dorffest
Burschenverein Groschlattengrün,
Gasthof Knopf

20. 6. 2017, 14.30 Uhr
Vortrag über Einbruchssicherung durch KPI Weiden
VdK OV Mitterteich, Gasthof Obst

21. 6. 2017, 19.45 Uhr
Vortrag „Wir sehen schwarz für die Rente“
KAB Pechbrunn, Pfarheim Pechbrunn

24. 6. 2017, 19.00 Uhr
Sonnwendfeuer
Burschenverein Pechbrunn,
Schützenheim Pechbrunn

26. 6. 2017, 19.30 Uhr
Treffen der Bastelgruppe
KAB Pechbrunn, Pfarheim Pechbrunn

handcrafted furniture SCHREINEREI WEISS

Küchen nach Maß
Möbel aller Art
Haus- und Innentüren
Holz- und Kunststoff-Fenster

Möbel nach Maß
Gebäudesicherheit
Bodenbeläge
24-Stunden-Schlüsseldienst



Ludwig Erhard Str. 8, 95666 Mitterteich

Tel. 09633 / 733 - Mobil: 0171 / 3008372 - E-Mail: info@schreinerei-weiss.com

www.schreinerei-weiss.com

Unter engagierter Leitung weiter auf sicherem Kurs

Nicole Fürst übernimmt das Ruder der „Arche“

Fuchsmühl. Die „Mitterteicher Tafel“ zog bei ihrer Jahreshauptversammlung im „Gasthof Weißenstein“ eine eindrucksvolle Arbeits-Bilanz. Auf der Tagesordnung standen neben Rückblenden und Berichten auch Auszeichnungen und Neuwahlen. Hannelore Bienlein-Holl trat als Vorsitzende zurück. Als Nachfolgerin wurde Nicole Fürst bestimmt.

Gerechtigkeit und Menschlichkeit ist das oberste Gebot, das sich die Ehrenamtlichen auf die Fahne geschrieben haben. Seit 10 Jahren leistet die „Mitterteicher Tafel“ erstaunliches. Hannelore Bienlein-Holl hatte ihre 5-seitige, einer großen Bilanz gleichenden Rückblende, akribisch vorbereitet. Doch nun wäre es an der Zeit, das Ruder in die Hände jüngere Kräfte zu legen. Für die Nachfolge sei gesorgt, fasste die Sprecherin zusammen und empfahl Nicole Fürst als künftige Leiterin der „Mitterteicher Tafel“.

Wie Bienlein-Holl kommt die neue Vorsitzende, die einstimmig ins Amt berufen wurde, aus Fuchsmühl, kurz stellte sie sich vor. Dabei ließ sie nicht unerwähnt, dass sie schon Bedenken hegte, in die großen Fußstapfen zu schlüpfen. „Nur Mut Nicki“, habe ihr ein guter und lieber Freund, den sie im Vorfeld um Rat fragte, einmal mit



Nicole Fürst (vorne mit Blumenstrauß) übernimmt ab sofort die Leitung der „Mitterteicher Tafel“. Hannelore Bienlein-Holl (6. von rechts) wurde zur Ehrenvorsitzenden ernannt. Unverändert präsentiert sich das weitere Vorstandsgremium. Landrat Wolfgang Lippert (rechts), Bezirksrat Toni Dutz (3. von rechts) und Mitterteichs Bürgermeister Roland Grillmeier (7. von rechts) gratulierten zur Wahl. Den Glückwünschen schloss sich auch die Bezirksvorsitzende der Tafeln Elfriede Höhn (2. von rechts) an. Bild: wro

folgenden Worten ans Herz gelegt: „Noah hatte vorher auch noch nie eine Arche gebaut.“ Dies genügte um Ja zu sagen. „Die Unsicherheit war mit einem Schlag von Tisch gefegt, ich folgte dem Ratsschlag meines guten Freundes und Beraters.“ Von dessen Argumenten angespornt blicke sie jetzt positiv nach vorne: „Eine Arche muss ich ja nicht mehr bauen. Die Arbeit wurde mir bereits abgenommen. Die Viecher sind auch schon drin“, spaßte die engagierte Sprecherin. Aufgabe sei es nun, die „Arche Tafel“ weiter durchs Gewässer zu steuern. „Vielleicht bauen wir noch ein Stockwerk drauf“, versprach sie ihr Bestes zu geben. Voller Herzblut erinnerte sie an das „Traumschiff“: „Ich werde von

erfahrenen Offizieren, einer Cheffhostess und Matrosen unterstützt.“ Fürst schloss mit Martin Luther King: „Fürchte dich nie und niemals davor, das zu tun was richtig ist. Besonders wenn das Wohl eines Menschen oder eines Tieres auf dem Spiel steht.“ Als erste Amtshandlung sprach sie die Empfehlung aus, Bienlein-Holl den Ehren-

vorsitz zu übertragen. Dankbar für die geleistete Arbeit zeigten sich auch die Ehrengäste.

Neuwahlen

Bei den Wahlen wurde das Vorstandsgremium der „Mitterteicher Tafel“ wie folgt besetzt: 1. Vorsitzende: Nicole Fürst, 2. Vorsitzender: Karl Haberkorn, Schatzmeister: Gerhard Höhn, Schriftführer: Gottfried Sperrer, Kassenrevisoren: Helmut Plommer und Manfred Häfner, Beisitzer: Hannelore Bienlein-Holl, Johann Brandl, Toni Dutz, Roland Grillmeier, Gerhard Heindl, Andrea Hensel, Elfi Herold, Sabine Kirchmann, Erich Köllner, Anni Riedl, Doris Schneider, Martin Schlenk und Angelika Würner.

Für ihre Verdienste wurden ausgezeichnet: Mila Braun, Doris Schneider, Anette Monreal, Helga Mannl, Renate Plommer, Berthold Kreuzer, Monika Lintl, Anni Riedl, Karl Haberkorn und Gerhard Höhn.



Hannelore Bienlein-Holl verabschiedete sich mit der Mitgliederehrung aus ihrem Amt. Es sei ihr ein besonderes Bedürfnis Helfern der ersten Stunde Dank auszusprechen, sagte die scheidende Tafel-Vorsitzende. Bild: wro

Lita Thai Massage 

**Ihre Originale
Thai-Massage im
Landkreis Tirschenreuth**



Pötlstraße 1 | Waldsassen
Tel. 09632/916 17 03

www.litathai.de  

IHR NISSAN- UND 1A-PARTNER IN IHRER REGION

AUTOHAUS W. BRAUNSCHLÄGER
Konnersreuther Str. 6e, 95652 Waldsassen
Tel. (09632) 2237
www.autohaus-braunschlaeger.de

  

- Große Auswahl aller Modelle
- Reparatur und Service für **ALLE** Marken

Schreinerei Weiß zeigt ein Herz für Wohnheim St. Benedikt

Mitterteich. (jr) Ein großartiger Erfolg war die Präsentation der 1. Gewerbeschau im Industriegebiet am Ostermarktsonntag. Mit dabei war die Schreinerei Weiß, die sich mit einer Kochshow und einer Kinderbackshow daran beteiligte. Dort war ein Sparschwein aufgestellt, wo Spenden gesammelt wurden. Den auf 400 Euro aufgestockten Erlös spendeten jetzt Silke und Helmut Weiß (von rechts) ans Wohnheim St. Benedikt. Einrichtungsleiterin Elke Bauer (2. von links), sowie die beiden Bewohnerinnen Anita Hecht (links) und Elisabeth Stahl (sitzend) nahmen jetzt das Geld in Empfang und dankten der Schreinerei Weiß für diese



tolle Geste. Frau Bauer freut sich, dass die Schreinerei Weiß bei allem beruflichen

Stress auch jene Menschen nicht vergisst, die nicht auf der Sonnenseite des Lebens stehen. Verwendet wird das Geld zur Anschaffung neuer

schnurloser Headsets für die Theatergruppe, die in der Region eine gefragte Truppe ist.

Bild: jr

Mitterteicher

Antik- & Sammlermarkt

Händler gesucht

Samstag

1.

Juli 2017

8 bis 14 Uhr am
Museum Mitterteich

Informationen & Anmeldung
Stadt Mitterteich
Tel. 09633 89110

Sommerfest im Kindergarten St. Hedwig

Mitterteich. Der Kindergarten St. Hedwig feiert am Samstag, den 27. 5. 2017 sein Sommerfest in der Kindergarten-Anlage. Beginn ist um 14 Uhr mit der Aufführung der Kinder zum Thema „Eine Reise ins Farbenland“.

Kaffee und Kuchen, Bratwürste, Fleisch, Käse und Brezen und verschiedenste Getränke. Es werden Zelte aufgebaut, so dass das Fest bei jeder Witterung stattfinden kann.

Die Kinder, das Personal für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt: es gibt Kaffee und Kuchen, Bratwürste, Fleisch, Käse und Brezen und verschiedenste Getränke. Es werden Zelte aufgebaut, so dass das Fest bei jeder Witterung stattfinden kann.

Die Kinder, das Personal und der Elternbeirat freuen sich auf zahlreichen Besuch.

Maler **BLECHINGER**

Farben
Tapeten
Bodenbeläge
Wärmedämmung
Fassadengestaltung

Ihr Meisterbetrieb für die perfekte Fassade!

Großensterzer Str. 33, 95666 Mitterteich, Tel. 09633/570, www.maler-blechinger.de

Kosmetikboutique Declare und Juvena

Sonnenprodukte für empfindliche Haut.

Sonnenmilch und Creme bis LSF 50

After Sun-Produkte, Selbstbräunungscreme.

Für wundervolle Bräune und perfekt geschützte Haut.

Zu jedem gekauften Produkt von Declare und Juvena gibt es eine Badetasche geschenkt!

Ich berate Sie gern!

A. Kamm | Dr.-Karl-Stingl-Straße 10 | 95666 Mitterteich

Landkreisehrungen für erfolgreiche Sportler

Mitterteicher Sportler und Funktionäre stark vertreten

Mitterteich/Tirschenreuth. (jr) Stark vertreten waren die Mitterteicher Vereine bei den alljährlichen Landkreisehrungen für erfolgreiche Sportler. Landrat Wolfgang Lippert nahm die Ehrungen persönlich vor. Carmen Reif (TuS Mitterteich) wurde Bayerische Meisterin im Jahn-Neunkampf und erreichte bei der Deutschen Meisterschaft einen achten Platz. Vinzenz Paulus (MSC Stifftland) wurde Bayerischer Meister im Jugendtrial. Bei den Mannschaften wurde die Showtanzgruppe „Phoenix“ des TuS Mitterteich geehrt, die bereits zum dritten Mal den begehrten Titel „BTV-Showgruppe“ beim Wettbewerb „Rendezvous der Besten“ gewann. „Phoenix“ darf sich ganz offiziell zu den



Stark vertreten waren die Mitterteicher Sportler bei der landkreisweiten Sportlerehrung durch Landrat Wolfgang Lippert (4. von links). Unser Bild zeigt die erfolgreichen Mitterteicher Sportler mit Bürgermeister Roland Grillmeier (rechts), 2. Bürgermeister Stefan Grillmeier (3. von links) und Stadtverbandsvorsitzenden Peter Haibach (links).

Bild: jr

vier besten Showgruppen im Bayerischen Turnverband zählen. Geehrt wurde die Schießsportmannschaft des Krieger-, Soldaten- und Re-

servistenkameradschaft Mitterteich, die im vergangenen Jahr Bayerischer Meister wurde. Vier weitere Titel bei den Oberpfalzmeisterschaften runden die Erfolge ab. Der Mannschaft gehören Stefan Badstieber, Erich Fischer, Ernst Hampel, Robert Hoyer und Peter Nürbauer an. Abschließend wurden noch zwei langjährige Vorsitzende mit Ehrenurkunden ausgezeichnet. Roland Eckert steht seit zwanzig Jahren an

der Spitze des SV Mitterteich. Der Landesligist wurde in dieser Amtszeit sogar einmal Bayerischer Vizemeister im Hallenfußball. Große Verdienste erhat sich Eckert zudem bei der Gründung der JFG Stifftland erworben und so die Zukunft für eine gute Zukunft des Vereins gelegt. Eckert hat sich um den Fußball und insbesondere um seinen SV Mitterteich bleibende Verdienste erworben, lobte der Landrat. Ebenfalls seit zwanzig Jahre führt Erich Seitz den MSC Stifftland als Vorsitzender. Schon zuvor übernahm er in vierzehn Jahren als 2. Vorsitzender Verantwortung. Der Kauf des 6,5 Hektar großen Trainingsgeländes bei Pfaffenreuth, das 2010 auf zehn Hektar vergrößert wurde, ist sein Verdienst. Mit vielen baulichen Veränderungen hat der MSC sein Übungsgelände ausgebaut, das jetzt den besten Enduro-, Trial- und Motocross-Sportler aus ganz Deutschland optimale Trainingsbedingungen bietet. Ein besonderes Anliegen ist ihm der Kinder- und Jugendsport.

Sonderausstellung „Zeichnung und Malerei“

im Museum Mitterteich

Die Schüler der Fachschule für Produktdesign in Selb präsentieren

vom 1. 6. bis 2. 7. 2017
ihre Arbeiten
im
Museum Mitterteich



Jetzt in Marktredwitz/Wölsauerhammer!

**ZWEIRAD
Strunz**

Wölsauerhammer 52 (alte Weberei)
Telefon 09231/5049233
www.zweirad-strunz.de

Umleitung beachten!

Bitte fahren Sie über Pechbrunn, Richtung Konnersreuth, Preisdorf, Brand.

Unsere Nr. 1
im E-Bike-Bereich!



Haibike SDURO
ab 2.199,00 €

Kalkhoff
ab 1.399,00 €
(o. Abb.)

Viele Auslaufmodelle
bis **50%** reduziert!

**Ca. 70 E-Bikes,
Roller, 125er, Mofas
und Fahrräder neu und
gebraucht auf Lager!**

stark reduziert!

Mitterteich

Kehrtermine im Juni

Kehrbezirk I:
1. / 14. / 29. Juni

Kehrbezirk II:
08. / 22. Juni

Kehrung 14-tägig
gerade Wochen

Kehrung 14-tägig
ungerade Wochen

www.mitterteich.de/kehrtermine

Die Verkehrsteilnehmer werden dringend gebeten, Kraftfahrzeuge während der Kehrtage nach Möglichkeit nicht auf den Fahrbahnen zu parken, damit die Straßenreinigung effizient durchgeführt werden kann. Änderungen sind witterungsbedingt oder aus technischen Gründen möglich. Hierfür wird bereits im Voraus um Verständnis gebeten.



„Wollen Kaufkraft am Ort binden“

Dreißig Mitterteicher Fachgeschäfte machen mit – Dort können Gutscheine eingelöst werden

Mitterteich. (jr) Immer mehr angenommen wird die Gutscheinkaktion des Mitterteicher Gewerbefördervereins. „Unsere Geschäfte machen damit jährlich einen Umsatz in Höhe von bis zu 50000 Euro“, sagte Gewerbefördervereins-Vorsitzender Stefan Grillmeier. Jetzt wurden durch den Verein eigene neue Aufkleber angeschafft. Teilnehmende Geschäfte, die Gutscheine akzeptieren, sind jetzt mit einem Aufkleber im Eingangsbereich zu ihrem Geschäft gekennzeichnet. Exakt dreißig Geschäfte nehmen Gutscheine an, die zuvor bei der Stadt Mitterteich, sowie der Sparkasse und Raiffeisenbank Mitterteich käuflich erworben werden können.

„Unsere Gutscheine sind ein ideales Geschenk, egal ob zu Geburtstagen, Jubiläen oder sonstigen Anlässen“, sagte Vorsitzender Stefan Grillmeier. Ziel ist es, die Kaufkraft noch mehr an Mitterteich zu binden. Wie sagte Seniorchef Franz Zeitler humorvoll, „merk dir drei Worte,



An den teilnehmenden dreißig Mitterteicher Fachgeschäften wurden Aufkleber angebracht, die anzeigen, dass dort mit Einkaufsgutscheinen des Gewerbefördervereins bezahlt werden kann. Stellvertretend wurde ein solcher Aufkleber am Kaufhaus Zeitler angebracht. Mit dabei waren (von links) Gewerbefördervereins-Vorsitzender Stefan Grillmeier Franz Zeitler, Eva Darb-Zeitler und Bürgermeister Roland Grillmeier. (jr) Bild: jr

kauf am Orte“. Klar, dass auch Bürgermeister Roland Grillmeier diese Aktion unterstützt. Übrigens, größter Abnehmer der Einkaufsgutscheine, die es für fünf, zehn und zwanzig Euro gibt, ist die Schott AG. Damit überrascht sie Mitarbeiter, die ein Betriebsjubiläum feiern oder zu besonderen Anlässen. Stefan Grillmeier wünschte sich, dass noch mehr diesem Beispiel folgen und zu

Geburtstag oder sonstigen Anlässen Einkaufsgutscheine schenken.

Die Nachfrage jedenfalls, so Grillmeier, steigt von Jahr zu Jahr. Alle dreißig teilnehmenden Geschäfte des Gewerbefördervereins sind jetzt mit einem eigenen Aufkleber gekennzeichnet, die dieser Tage angebracht wurden. Dort können diese Gutscheine problemlos ein-

gelöst werden. Gleichzeitig ruft Grillmeier Geschäfte und Unternehmen auf, die noch nicht Mitglied im Gewerbeförderverein sind, doch der Gemeinschaft beizutreten.

Teilnehmende Geschäfte sind: Malergeschäft Axel Blechinger, Angelcenter Brandl, Der Neue Tag (Oberpfalzmedien), Autohaus Enlein & Schönberger, Optik Frech, Raum & Polster Friedl, Textilgroßhandel Friedl, Metzgerei Grillmeier, Brauerei Hösl, Gaststätte Petersklause, Metzgerei Neudert, Modehaus Zeitler, Tiefbau Schaumberger, Optik Schmidt, Getränke Oppl, Geli's Fotostudio, Modehaus Weiß, Kaufhaus Zeitler, Modedeboutique Ottlinger, Mehrgenerationenhaus, Landtechnik Malzer, Edeka Legat, Haarstudio Alexandra Weiß, Landmetzgerei Witt, Werbeagentur dessein, Beautystudio Makellos, Lotto-Tabak Erwin Haselbauer, Mitterteicher Backstube, Raiffeisenbauzentrum, Restaurant Mythos, Metzgerei Siller und Neue Apotheke.

Garage zu vermieten,
Ostengasse 1, Mitterteich,
Preis nach VB
☎ 0170/3068410

Suche Ein- und Mehrfamilienhäuser
zum Kauf
im Raum TIR/Mitterteich.
HEROLD Immobilienmanagement
Telefon 0151 54834895

1/2-Tages-Fahrt alle 14 Tage
Seit über 30 Jahren:
Montag-nachmittags
mit dem Bus in die
Therme
nach
Bad Gögging
(mit Möglichkeit zum Spargelkauf)
Auskunft durch
Gerhard Lang:
0170 / 5286864

Betreutes Wohnen in vertrauter Umgebung

Staatlich geprüfte Krankenschwestern und Hauswirtschafterinnen betreuen Sie!

AWO

Gut, dass es die AWO gibt!

- Krankenpflege
- Mobiler Hilfsdienst
- Altenpflege
- Der Bunte AWO-Laden

● Täglich frisch gekochtes Essen direkt ins Haus

Wir sind für Sie da – rund um die Uhr

AWO-Bürgerhilfsstelle Mitterteich
☎ **09633/3888**
Dennerleinplatz 3



Brillenabbildung
Beispiel

Abbildungen: Hintergrund und Summer-Sun-Face: © www.focolla.com



**Optional als
SONNENBRILLE
ohne Aufpreis!**

All inclusive...

**Superentspiegelte
Fern- oder Lesebrille** **79,-***

**Superentspiegelte
Gleitsichtbrille** **199,-***

- ... inclusive Hi-Tech-Kunststoffgläser von Carl Zeiss Vision
- ... inclusive Superentspiegelung
- ... inclusive Hartschicht
- ... inclusive Sehtest
- ... inclusive 2 Jahre Garantie
- ... inclusive 2 Jahre Versicherungsschutz
- ... inclusive 6 Monate Verträglichkeitsgarantie
- ... inclusive Hartschalenetui und Mikrofaser Tuch

* Lieferbereich soweit technisch möglich.
Nur solange Vorrat reicht.
Keine weiteren Rabatte möglich!



WOLFSEGGGER

Schärfe. Brillanz. Zeit.

Prinz-Ludwig-Str. 27 - 95652 Waldsassen - Tel. 0 96 32/7 77 - Fax 47 77

info@wolfsegger.net - www.wolfsegger.net

Mo. - Fr. 9 - 12 u. 14 - 18 Uhr / Sa. 9 - 12.30 Uhr



Like us on
Facebook



Landkreis ehrt ehrenamtliche Bürger aus der VG Mitterteich

Mitterteich/Tirschenreuth. (jr) Hohe Auszeichnungen überreichte jetzt Landrat Wolfgang Lippert (2. von rechts) an ehrenamtlich engagierte Bürger aus der VG Mitterteich.

So erhielt Friedrich Wölfl (2. von rechts) aus Pechbrunn die Johann Andreas Schmelmer-Medaille in Silber, für seine jahrzehntelangen Verdienste um die Lebenshilfe.

Die Ehrennadel in Silber gab es für Barbara Nerlich (4. von links) für ihre Verdienste um die Seniorenarbeit und Siegfried Rasp (3. von rechts), seit 1958 Mitglied des Männergesangsvereins und der seit 1996 auch deren Kasse



leitet. Dazu gratulierten Bürgermeister Roland Grillmeier (links) Seniorenbeirats-Vor-

sitzende Anja Dubrowski (3. von links), MGV-Vorsitzender Ludwig Kraus (4. von rechts)

und 3. Bürgermeister und Seniorenbeauftragter Ernst Bayer (rechts). Bild: jr

Weißbierfest mit den Böhmischo-Bayerischen Musikanten

Großensterz. (jr) Gleich mit drei Festtagen feiert die Feuerwehr Großensterz vom 30. Juni bis 2. Juli heuer ihr traditionelles Fest. Gefei-ert wird rund um das Gemeinschaftshaus in Kleinstertz. Die Veranstalter hoffen auf lauschiges Wetter, die Besucher erwartet ein attraktives Festprogramm. Auftakt ist am Freitag, 30. Juni mit dem Motto „Resi goes Clubbing“. Zu Gast ist der bekannte DJ „G-SAS“, der bekannte Party-



mit dem traditionellen Weißbierfest und den weithin

bekannten Böhmischo-Bayerischen Musikanten (Bild). Die sechsköpfige Gruppe wird geleitet von Peter Fuhrmann und Armin Scharnagl. Mit ihrer Musik begeistert sie

mehr und mehr die Festgäste. Die Musiker mischen sich auch unter die Besucher und spielen zünftig auf. Im Nu verbreiten sich eine gesellige Fest- und Wirtshausstimmung. Zum Festausklang am Sonntag, 2. Juli bietet die Feuerwehr Großensterz ab 11 Uhr zum Mittagessen Schnitzel mit Salaten an. Am Nachmittag wartet auf die kleinen Besucher eine Hüpfburg, Kinderschminken und vieles andere mehr. Natürlich wird auch die Kaffeetafel mit hausgebackenen Kuchen und frischen Kaffee geöffnet. Die Feuerwehr Großensterz freut sich auf viele Besucher.

Bild: jr

Industrie-
verpackungen **Weck** Sägewerk
seit 1889

Verpackungen
Kisten
Paletten
Bauholz
Schnittholz
Hobelware

flexibel · kompetent · natürlich

Casa Vario GmbH

Zimmerei
Holzbau
Holzrahmenbau
Innenausbau

Individuelles aus Holz

Königshütte 9 - 12 • 95666 Mitterteich
Tel. 09633/9210-0 • Fax 09633/9210-20
www.weck-holz.de • info@weck-holz.de
www.casa-vario.de • info@casa-vario.de

Feines von A - Z

ACHATZ

Weinhandel

Weinhandel
Weinberatung
Präsente
Spirituosen- und
Likörspezialitäten

Sekt und Champagner
Lindt-Schokoladen und
Lindt-Pralinen
Geschenkgutscheine

Kolpingstr. 2a
Eingang Karolinenstraße
95652 Waldsassen Tel. 09632/1386 Fax 09632/1081

DLG würdigt Hösl-Produktqualität

Mitterteich. Große Freude bei der Hösl & Co. Brauhaus GmbH: Der Betrieb ist von der Deutschen Landwirtschafts-Gesellschaft (DLG) zum ersten Mal mit dem „Preis für langjährige Produktqualität“ geehrt worden. Die Auszeichnung gibt es für die Qualität von Produkten, die regelmäßig von der DLG untersucht werden.

Geschäftsführer Michael Hösl erhielt die Urkunde bei einem Festakt in Fulda aus den Händen des DLG-Vizepräsidenten Dr. Diedrich Harms. Letzterer betonte: „Die Leidenschaft, mit der Sie täglich Ihr Bestes geben, kommt in der Qualität Ihrer Pro-



Bei einer feierlichen Preisverleihung in Fulda überreichte DLG-Vizepräsident Dr. Diedrich Harms die Urkunde an Brauhaus-Geschäftsführer Michael Hösl und Verkaufsleiter Jochen Wendler (von links). Bild: exb

dukte zum Ausdruck.“ Zahlreiche Unternehmen der Lebensmittelwirtschaft

lassen ihre Produkte seit vielen Jahren freiwillig durch Sachverständige der DLG testen. Um dieses Qualitätsstreben nachhaltig zu fördern, vergibt die Deutsche Landwirtschafts-Gesellschaft seit 30 Jahren den „Preis für langjährige Produktqualität“. Betriebe müssen als Voraussetzung fünf Jahre in Folge an den Qualitätsprüfungen des DLG-Testzentrums teilnehmen und pro Prämierungsjahr mindestens drei

Prämierungen erzielen. Beispielsweise gab es bereits mehrere DLG-Gold-siegel für die „Weißbier-Resi“ der Brauerei Hösl – so auch heuer wieder. Ab dem fünften erfolgreichen Teilnahmejahr wird der Betrieb mit dem „Preis für langjährige Produktqualität“ ausgezeichnet. Nimmt ein Hersteller in einem Jahr nicht teil oder erreicht er nicht die erforderliche Anzahl an Prämierungen, so verliert er seinen Anspruch auf die Auszeichnung.

Doch damit nicht genug: Nach einem Audit der SGS Institut Fresenius GmbH wurde die Brauerei Hösl nach dem „Güthenachweis für Lebensmittel- Kleinbetriebe“ zertifiziert. Vorangegangen waren unter anderem eine Gefahrenanalyse, eine Prüfung der Personal-, Produktions-, Raum- und Gerätehygiene sowie eine Beurteilung von Reinigungs- und Desinfektionsverfahren.

Sprechstunde Sozialverband im Rathaus

Jeden letzten Donnerstag im Monat, von 8.30 Uhr bis 10.00 Uhr im Rathaus Mitterteich

Nächster Termin: Donnerstag, 29. Juni 2017

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Frau Schreiner, Rechtsberatung Sozialberatungsstelle Nürnberg, Tel. 0911 9801501



Unsere Leistungen für Sie:

Sonnenschutz

Insektenschutz

Markisen

Plissee

Raum & Polster

Die besondere Raumausstattung

Raum & Polster
GmbH

95666 Mitterteich

Großbüchlberger Straße 7
Tel. 0 96 33 / 92 39 49
Fax 0 96 33 / 92 39 50
E-Mail: raumundpolster@web.de

info@rollo-raab.de • www.rollo-raab.de

AKTION

Unsere AluDesign-Haustüren mit

- > bestem Wärmeschutz
- > extrem hoher Stabilität
- > geprüfter Sicherheit

www.noblesse.de

ZWEIRAD GÖHL
BERATUNG - VERKAUF - SERVICE

Ottobadstr. 5
95676 Wiesau
Tel. 09634-9159090
Mail. zweirad-goehl@t-online.de

Elektromountainbike EMR 227 SE
Conway NEUES MODELL 1.999,95 €
9-Gang Shimano-Schaltung
400 WH Akku

Zweirad Göhl Ihr starker Partner für:

- Fahrräder und E-Bikes
- Motorräder, Roller und Quads
- Großer E-Bike und Anhängerleih

fenster
rollo
Raab GmbH

49 Jahre

Fenster • Rollläden • Haustüren
Sanierungssysteme
Sonnen- & Insektenschutz

95692 Konnersreuth, Gesteinerstr. 59
Tel. 09632/923100, Mobil 01718149547
Mo.-Fr. 8-12, 13-17 Uhr, Sa. 9-13 Uhr

Besuchen Sie unseren Ausstellungsraum

Auto Brucker



Der neue Octavia

Ab jetzt bei Auto Brucker

Abbildung zeigt Beispielfahrzeug.

CO₂-Emissionen 106 - 153 g/km, Kraftstoffverbrauch 3,8 - 8,2 l / 100 km

Auto Brucker

Marktredwitz

VW-Service
Wölsauer Str. 6
95615 Marktredwitz
Tel. 09231-7027170

Tirschenreuth

Opel-Service
Äußere Regensburger Str. 42
95643 Tirschenreuth
Tel. 09631-70520

Brand / Fuhrmannsreuth

Škoda-Service
Nageler Straße 4
95682 Brand
Tel. 09236-1287

ŠKODA



Service



Opel-Service

info@autobrucker.de
www.auto-brucker.de